

DoP WID/AKC/2025/5C

DECLARATION OF PERFORMANCE
DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH
VYHLÁSENIE O PARAMETROCH
LEISTUNGSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DES PERFORMANCES
EKSPLOATACINIJI SAVYBIJI DEKLARACIJA
TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT
EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA
TOIMIVUSDEKLARATSIOON
DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ

DoP WID/AKC/2025/5C

- 3** DECLARATION OF PERFORMANCE (*EN*)
- 5** DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH (*PL*)
- 7** PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH (*CZ*)
- 9** VYHLÁŠENIE O PARAMETROCH (*SK*)
- 11** LEISTUNGSERKLÄRUNG (*DE*)
- 13** DÉCLARATION DES PERFORMANCES (*FR*)
- 15** EKSPLOATACINIJI SAVYBIIJ DEKLARACIJA (*IT*)
- 17** TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT (*HU*)
- 19** EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA (*LV*)
- 21** TOIMIVUSDEKLARATSIOON (*ET*)
- 23** DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ (*RO*)

DECLARATION OF PERFORMANCE

No: DoP WID/AKC/2025/5C

Unique identification code of the product-type:

2111-5 Universal accessories swissporTON

| | |
|----------------------|--|
| Intended use/es: | For painting of sloped roofs and for cladding for external walls |
| Manufacturer: | CREATON Polska sp. z o.o. ul. Wspólna 6, 32-300 Olkusz |
| System/s of AVCP: | System 4 |
| Harmonised standard: | EN 1304:2005 |
| Notified body/ies: | Not relevant |

Declared performance/s:

| Essential characteristics | Performance | Harmonised technical specification |
|-------------------------------------|--|------------------------------------|
| Mechanical strength | Complies with the requirements | EN 1304:2005 |
| Behaviour in case of external fire | Broof | |
| Flammability | A1 | |
| Water impermeability | Complies with the requirements Category 1, test method 2 | |
| Dimensions and dimension deviations | Complies with the requirements | |
| Durability/Frost resistance | Complies with the requirements Test method E (150 cycles) | |
| Release of hazardous substances | NPD | |

The performance of the product defined above is in accordance with the set of declared performance. This declaration of performance is issued in accordance with Regulation (EU) No 305/2011 under the sole responsibility of the manufacturer as defined above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Marek Marchewka

name

Olkusz

place

01.09.2025

date of issue

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "M. Marchewka".

signature

Deklaracja właściwości użytkowych

Nr: DoP WID/AKC/2025/5C

Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:

2111-5 Uniwersalne ceramiczne kształtki dachowe swissporTON

| | |
|---|--|
| Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: | Wykonywanie pokryć dachowych oraz zewnętrznych i wewnętrznych okładzin ściennych |
| Producent: | CREATON Polska sp. z o.o. ul. Wspólna 6, 32-300 Olkusz |
| System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: | System 4 |
| Norma zharmonizowana: | EN 1304:2005 |
| Jednostka lub jednostki notyfikowane: | Nie dotyczy |

Deklarowane właściwości użytkowe:

| Zasadnicze charakterystyki | Właściwości użytkowe | Zharmonizowana specyfikacja techniczna |
|---|--|--|
| Wytrzymałość mechaniczna | spełnia wymagania | EN 1304:2005 |
| Odporność na oddziaływanie ognia zewnętrznego | Broof | |
| Reakcja na ogień | A1 | |
| Wodoszczelność | spełnia wymagania Kategoria 1, Metoda 2 | |
| Wymiary i odchyłki wymiarowe | spełnia wymagania | |
| Trwałość/Mrozoodporność | spełnia wymagania Metoda E (150 cykli) | |
| Substancje niebezpieczne | NPD | |

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisać (-a):

Marek Marchewka

imię i nazwisko

Olkusz

miejsce

01.09.2025

data wydania

A handwritten signature in blue ink, consisting of a stylized 'M' followed by a long, sweeping horizontal line.

podpis

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH

Č: DoP WID/AKC/2025/5C

Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

2111-5 Univerzální keramické střešní kování swissporTON

| | |
|-------------------------------------|---|
| Zamýšlené/zamýšlená použití: | Zastřešení šikmých střech a opláštění venkovních stěn |
| Výrobce: | CREATON Polska sp. z o.o. ul. Wspólna 6, 32-300 Olkusz |
| Systém/systémy POSV: | Systém 4 |
| Harmonizovaná norma: | EN 1304:2005 |
| Oznámený subjekt/oznámené subjekty: | Irelevantní |

Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

| Hlavní charakteristiky | Vlastnosti výrobku | Harmonizované technické specifikace |
|-----------------------------------|---|-------------------------------------|
| Mechanická pevnost | Vyhovuje požadavkům | EN 1304:2005 |
| Chování v případě vnějšího požáru | Broof | |
| Hořlavost | A1 | |
| Vodotěsnost | Vyhovuje požadavkům Kategorie 1, Testovací metoda 2 | |
| Rozměry a odchylky rozměrů | Vyhovuje požadavkům | |
| Trvanlivost/mrazuvzdornost | Vyhovuje požadavkům Testovací metoda "E"(150 cyklů) | |
| Uvolňování nebezpečných látek | NPD | |

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Marek Marchewka

jméno

Olkusz

místo

01.09.2025

datum vydání

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "M. Marchewka".

podpis

VYHLÁSENIE O PARAMETROCH

Č: DoP WID/AKC/2025/5C

Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

2111-5 Univerzálne príslušenstvo swissporTON

| | |
|---|---|
| Zamýšľané použitie/použitia | Na pokrývanie šikmých striech a na obklady vonkajších stien |
| Výrobca: | CREATON Polska sp. z o.o. ul. Wspólna 6, 32-300 Olkusz |
| Systém(-y) posudzovania a overovania nemenností parametrov: | Systém 4 |
| Harmonizovaná norma: | EN 1304:2005 |
| Notifikovaný(-é) subjekt(-y): | Nie je relevantné |

Deklarované parametre:

| Podstatné vlastnosti | Výkon | Harmonizovaná technická špecifikácia |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|
| Mechanická odolnosť | spĺňa požiadavky | EN 1304:2005 |
| Chovanie pri vonkajšom požiari | Broof | |
| Reakcia na oheň | A1 | |
| Vodotesnosť | spĺňa požiadavky Kategória 1, skúšobná metóda 2 | |
| Rozmery a rozmerové odchýlky | spĺňa požiadavky | |
| Trvanlivosť/mrazuvzdornosť | spĺňa požiadavky Kategória 1, skúšobná metóda 2 | |
| Uvoľňovanie nebezpečných látok | NPD | |

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

Marek Marchewka

meno

Olkusz

miesto

01.09.2025

dátum vydania

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "M. Marchewka".

podpis

LEISTUNGSERKLÄRUNG

Nr: DoP WID/AKC/2025/5C

Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:

2111-5 Universelle Zubehör swissporTON

| | |
|---|---|
| Verwendungszweck(e): | Für Dachdeckung von geneigten Dächern sowie für Außenwandbekleidungen |
| Hersteller: | CREATON Polska sp. z o.o. ul. Wspólna 6, 32-300 Olkusz |
| System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: | System 4 |
| Harmonisierte Norm: | EN 1304:2005 |
| Notifizierte Stelle(n): | Nicht relevant |

Erklärte Leistung(en):

| Wesentliche Merkmale | Leistung | Harmonisierte technische Spezifikation: |
|---|---|---|
| Mechanische Festigkeit | Entspricht den Anforderungen | EN 1304:2005 |
| Verhalten bei Brandeinwirkung von außen | Broof | |
| Brandverhalten | A1 | |
| Wasserundurchlässigkeit | Entspricht den Anforderungen Kategorie 1, Prüfverfahren 2 | |
| Maße und Maßabweichungen | Entspricht den Anforderungen | |
| Dauerhaftigkeit/Frostbeständigkeit | Entspricht den Anforderungen Prüfverfahren E (150 Zyklen) | |
| Freisetzung gefährlicher Stoffe | NPD | |

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/ den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der oben genannte Hersteller verantwortlich

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Marek Marchewka

name

Olkusz

ort

01.09.2025

datum

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "M. Marchewka", written in a cursive style.

unterschrift

DÉCLARATION DES PERFORMANCES

N°: DoP WID/AKC/2025/5C

Code d'identification unique du produit type:

2111-5 accessoires universels swissporTON

| | |
|--|---|
| Usage(s) prévu(s): | Pour la peinture de toits en pente et pour le revêtement de murs extérieurs |
| Fabricant: | CREATON Polska sp. z o.o. ul. Wspólna 6, 32-300 Olkusz |
| Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: | Système 4 |
| Norme harmonisée: | EN 1304:2005 |
| Organisme(s) notifié(s): | Non pertinent |

Performance(s) déclarée(s):

| Caractéristiques techniques essentielles | Performance | Spécification technique harmonisée |
|--|---|------------------------------------|
| Solidité mécanique | répond aux exigences | EN 1304:2005 |
| Comportement en cas d'incendie externe | Broof | |
| Inflammabilité | A1 | |
| Imperméabilité à l'eau | vastab nõuetele répond aux exigences Catégorie 1, méthode d'essai 2 | |
| Dimensions et écarts de dimension | répond aux exigences | |
| Durabilité/Résistance au gel | répond aux exigences Méthode d'essai E (150 cycles) | |
| Libération de substances dangereuses | NPD | |

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) n° 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour le fabricant et en son nom par:

Marek Marchewka

nom

Olkusz

lieu de délivrance

01.09.2025

date de délivrance

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Marek Marchewka".

signature

EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA

Nr: DoP WID/AKC/2025/5C

Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:

2111-5 Universalūs priedai swissporTON

| | |
|--|---|
| Naudojimo paskirtis (-ys): | Dažyti nuožulnius stogus ir dengti išorines sienas |
| Gamintojas: | CREATON Polska sp. z o.o. ul. Wspólna 6, 32-300 Olkusz |
| Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os): | Sistema 4 |
| Darnusis standartas: | EN 1304:2005 |
| Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os): | Netaikoma |

Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

| Pagrindinės techninės charakteristikos | Spektaklis | Sutarta techninė specifikacija |
|--|--|--------------------------------|
| Mechaninis stiprumas | Atitinka reikalavimus | EN 1304:2005 |
| Elgesys kilus išoriniam gaisrui | Broof | |
| Degumas | A1 | |
| Hidroizoliacija | Atitinka reikalavimus 1 kategorija, Nr. 2 Bandyto metodas | |
| Matmenys ir matmenų skirtumai | Atitinka reikalavimus | |
| Patvarumas/Atsparumas šalčiui | Atitinka reikalavimus „E“ bandymo metodas (150 ciklų) | |
| Pavojingų medžiagų išleidimas | NPD | |

Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui.

Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):

Marek Marchewka

vieta

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Marek Marchewka".

parašas

Olkusz

išdavimo

01.09.2025

data

TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

Száma: DoP WID/AKC/2025/5C

A terméktípus egyedi azonosító kódja:

2111-5 Univerzális tartozékok swissporTON

| | |
|-------------------------------------|---|
| Felhasználás célja(i): | Ferde tetők festésére és külső falak burkolására |
| Gyártó: | CREATON Polska sp. z o.o. ul. Wspólna 6, 32-300 Olkusz |
| Az AVCP-rendszer(ek): | 4. rendszer |
| Harmonizált szabvány:: | EN 1304:2005 |
| Oznámeny subjekt/oznámené subjekty: | Irelevantní |

A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

| Alapvető tulajdonságok | Teljesítmény | Harmonizált műszaki előírások |
|---------------------------------------|---|-------------------------------|
| Hajlító /törő erő | Megfelel a követelményeknek | EN 1304:2005 |
| Külső tűz esetén történő besorolás | Broof | |
| Tűzvesélyességi osztály | A1 | |
| Víztartó képesség | Megfelel a követelményeknek 1. kategória, 2.sz. teszt módszer | |
| Méreték és mérettűrések | Megfelel a követelményeknek | |
| Fagyállóság | Megfelel a követelményeknek "E" teszt módszer (150 ciklus) | |
| Hőlkésállóság (engóbozott típusoknál) | NPD | |

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Marek Marchewka

név

Olkusz

kibocsátás

01.09.2025

dátuma

A blue ink handwritten signature, appearing to be "M. Marchewka".

aláírás

EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA

Nr: DoP WID/AKC/2025/5C

Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:

2111-5 Universālie piederumi swissporTON

| | |
|--|---|
| Paredzētais izmantojums: | Slīpu jumtu krāsošanai un ārsienu pārklāšanai |
| Ražotājs: | CREATON Polska sp. z o.o. ul. Wspólna 6, 32-300 Olkusz |
| Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as): | Sistēma 4 |
| Saskaņotais standarts: | EN 1304:2005 |
| Paziņotā(-ās) iestāde(-es): | Nav būtisks |

Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as):

| Svarīgākie tehniskie parametri | Bīstamo vielu izdalīšanās | Vienotā tehniskā specifikācija |
|------------------------------------|---|--------------------------------|
| Mehāniskā izturība | atbilst prasībām | EN 1304:2005 |
| Uzvedība ārēja ugunsgrēka gadījumā | Broof | |
| Uzliesmojamība | A1 | |
| Hidroizolācija | atbilst prasībām 1. kategorija, Nr. 2 pārbaudes metode | |
| Izmēri un izmēru atšķirības | atbilst prasībām | |
| Izturība/Sala izturība | atbilst prasībām Testa metode E (150 cikli) | |
| Bīstamo vielu izdalīšanās | NPD | |

Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

Marek Marchewka

vārds, uzvārds

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Marek Marchewka".

Paraksts

Olkusz

Vieta

01.09.2025

izdošanas datums

TOIMIVUSDEKLARATSIOON

nr: DoP WID/AKC/2025/5C

Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:

2111-5 Universaalsed tarvikud swissporTON

| | |
|--|---|
| Kavandatud kasutusala(d): | Kaldkatuste värvimiseks ja välisseinte katmiseks |
| Tootja: | CREATON Polska sp. z o.o. ul. Wspólna 6, 32-300 Olkusz |
| Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem: | Süsteem 4 |
| Ühtlustatud standard: | EN 1304:2005 |
| Teavitatud asutus(ed): | Ei ole kohaldatav |

Deklareeritud toimivus:

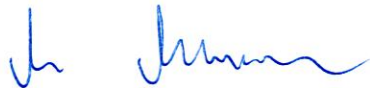
| Põhiomadused | Toimivus | Ühtlustatud tehniline kirjeldus |
|------------------------------|---|---------------------------------|
| Mehaaniline tugevus | vastab nõuetele | EN 1304:2005 |
| Käitumine välise tule korral | Broof | |
| Süttivus | A1 | |
| Veekindlus | vastab nõuetele 1. kategooria, testimetod nr 2 | |
| Möödud ja mööduhälbed | vastab nõuetele | |
| Vastupidavus/Külmakindlus | vastab nõuetele Testimeetod E (150 tsükli) | |
| Ohtlike ainete eraldumine | NPD | |

Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Marek Marchewka

Nimi

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "M Marchewka".

Allkiri

Olkusz

Koht

01.09.2025

väljaandmise kuupäev

DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ

Nr: DoP WID/AKC/2025/5C

Cod unic de identificare al produsului-tip:

2111-5 Accesorii ceramice universale pentru acoperișuri tiglă standard și accesorii swissporTON

| | |
|--|--|
| Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate): | Pentru acoperișuri înclinate și acoperiri exterioare de perete |
| Fabricant: | CREATON Polska sp. z o.o. ul. Wspólna 6, 32-300 Olkusz |
| Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței: | Sistemul 4 |
| Standard armonizat: | EN 1304:2005 |
| Organism (organisme) notificat(e): | Nu se aplică |

Performanța (performanțe) declarată (declarate):

| Caracteristici tehnice esențiale | Performanță | Specificații tehnice agreeate |
|--|--|-------------------------------|
| Putere mecanică | corespunde cerințelor | EN 1304:2005 |
| Comportament în funcție de incendiu extren | Broof | |
| Inflamabilitate | A1 | |
| Hidroizolație | corespunde cerințelor 1. categorie, 2. metodă testare | |
| Mărimi și diferențe dimensionale | corespunde cerințelor | |
| Durabilitate și rezistență la îngheț | corespunde cerințelor Metoda de testare (ciclul 150) | |
| Eliberarea substanțelor periculoase | NPD | |

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus.

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

Marek Marchewka

nume



semnătura

Olkusz

locul

01.09.2025

data eliberării

 swisspor ton